



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Ventola di raffreddamento - 96080251AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. A)	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. 1)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



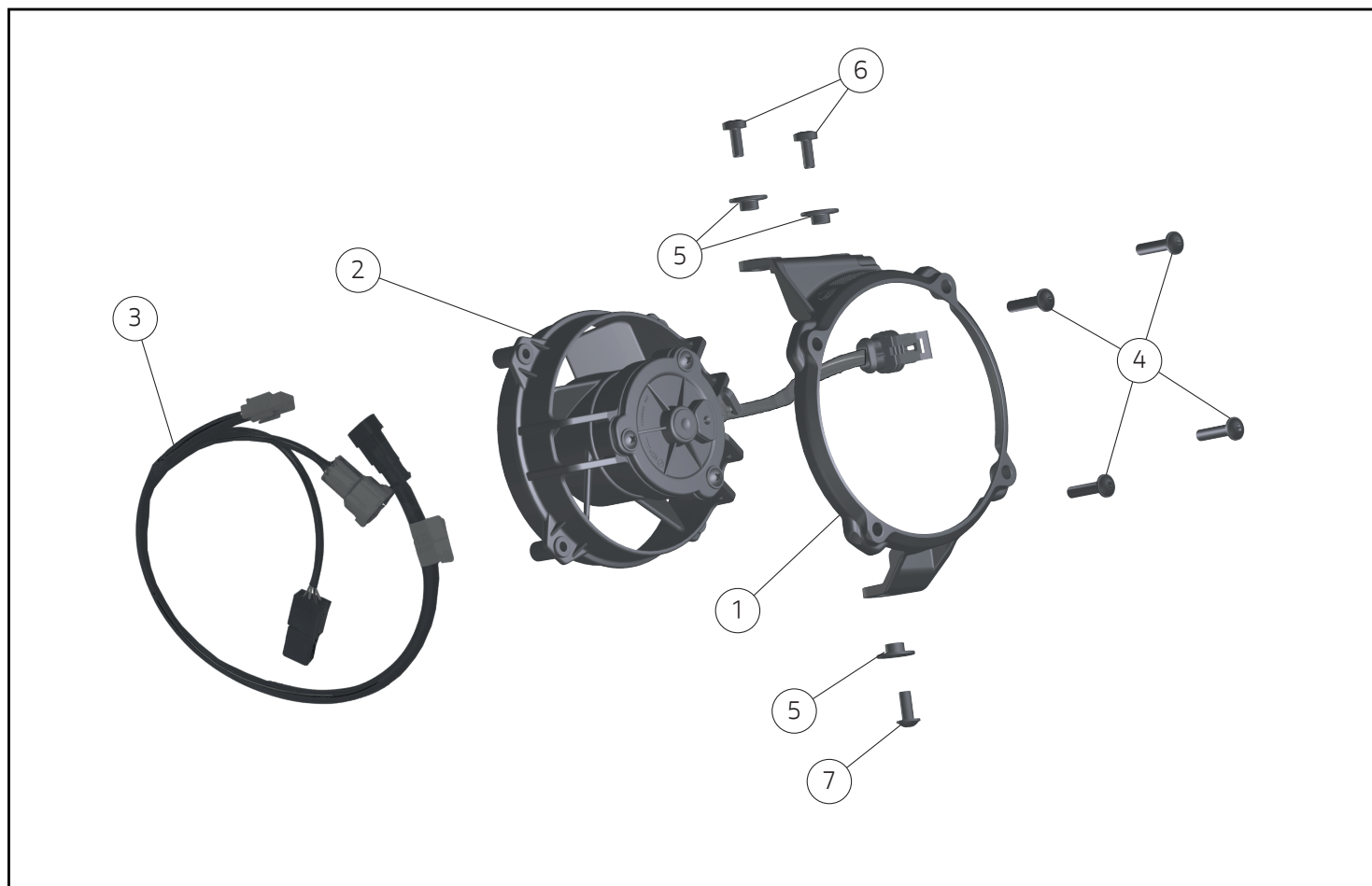
Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Importante

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	82919121A	Supporto ventola	1
2	55040451B	Ventola	1
3	96511721B	Cablaggio ventola	1
4	77440321A	Vite	4
5	71614291AA	Distanziale con collare	3
6	77110751A	Vite	2
7	77440171A	Vite	1



Smontaggio componenti originali



Attenzione

Il motore, le parti del sistema di scarico e di raffreddamento diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

Smontaggio sella

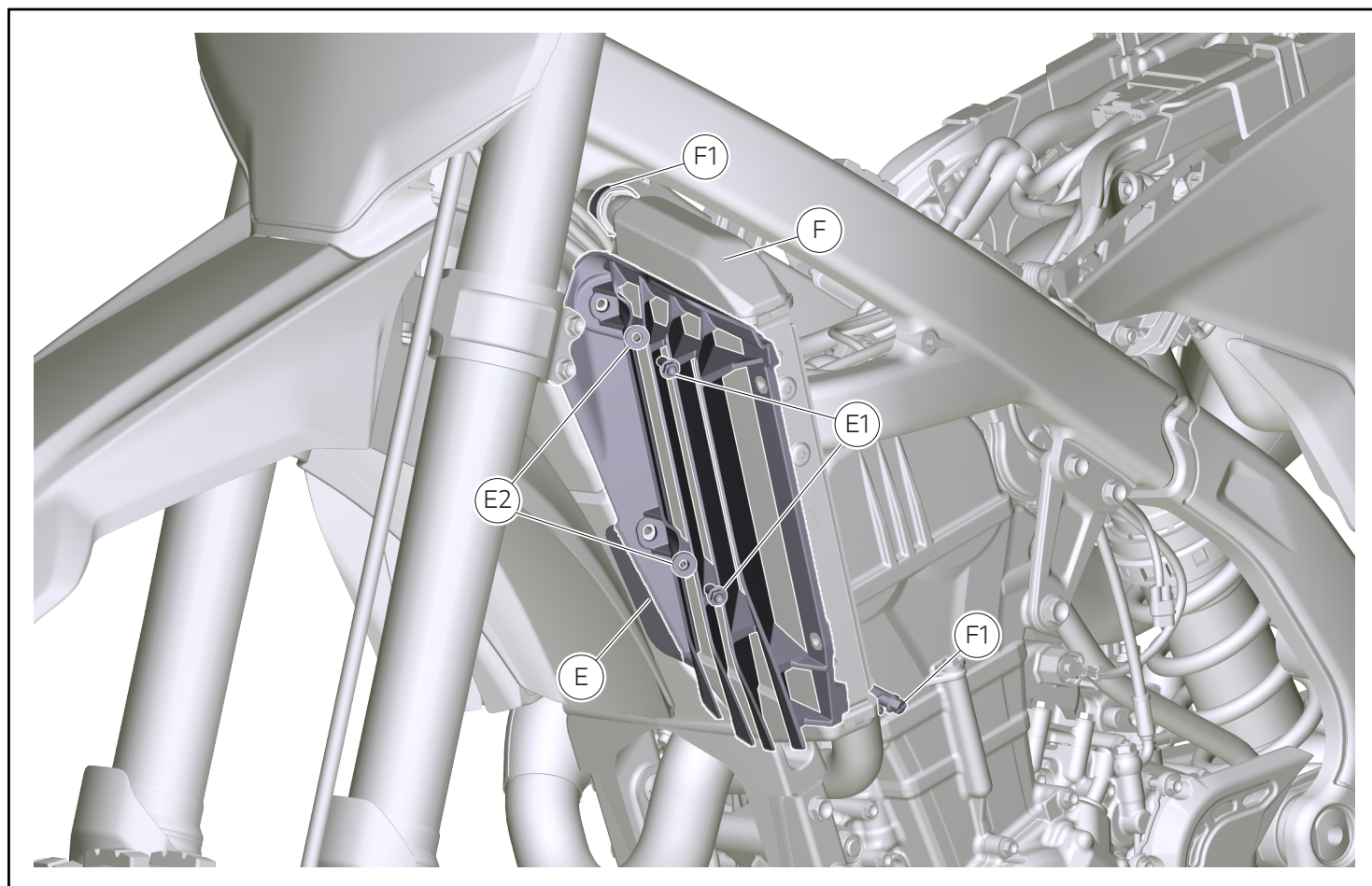
- Per la procedura di smontaggio della sella (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio sella".

Smontaggio fianchetti laterali anteriori

- Per la procedura di smontaggio dei fianchetti laterali anteriori (B) e (C) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio fianchetti laterali anteriori".

Smontaggio serbatoio carburante

- Per la procedura di smontaggio del serbatoio carburante (D) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio serbatoio carburante".

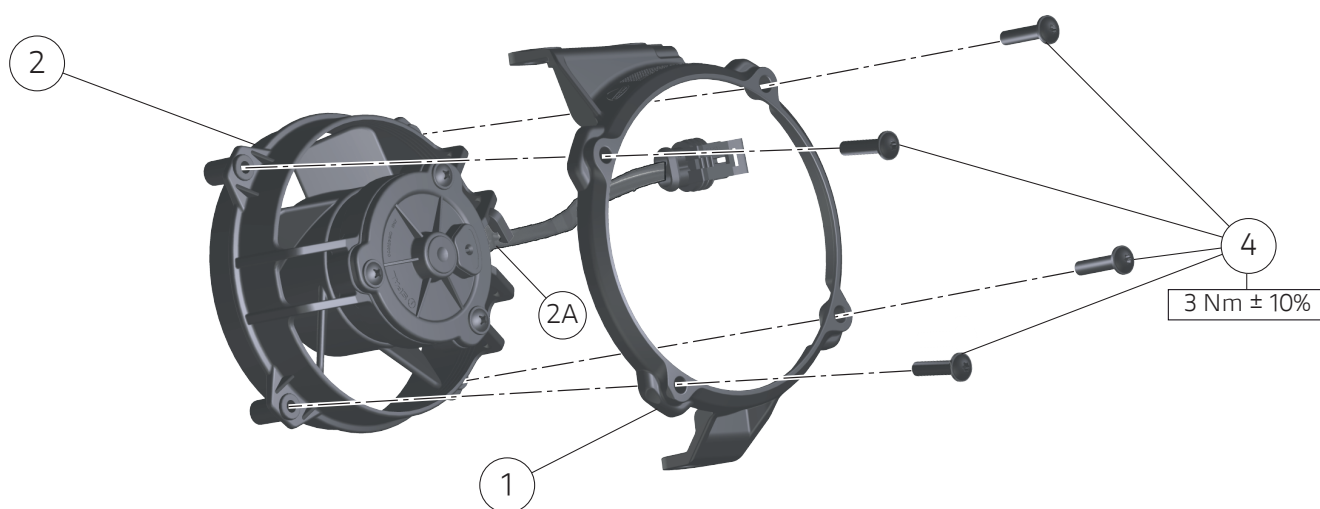


Drenaggio liquido di raffreddamento

- Per la procedura di smontaggio di drenaggio del liquido di raffreddamento fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Liquido di raffreddamento-sostituzione".

Rimozione radiatore sinistro.

- Allentare le n°2 fascette (F1).
- Rimuovere le viti (E1) con i relativi distanziali con collare (E2) e sfilare la griglia radiatore.
- Sfilare i tubi di mandata e ritorno acqua al radiatore (F).



Montaggio componenti set

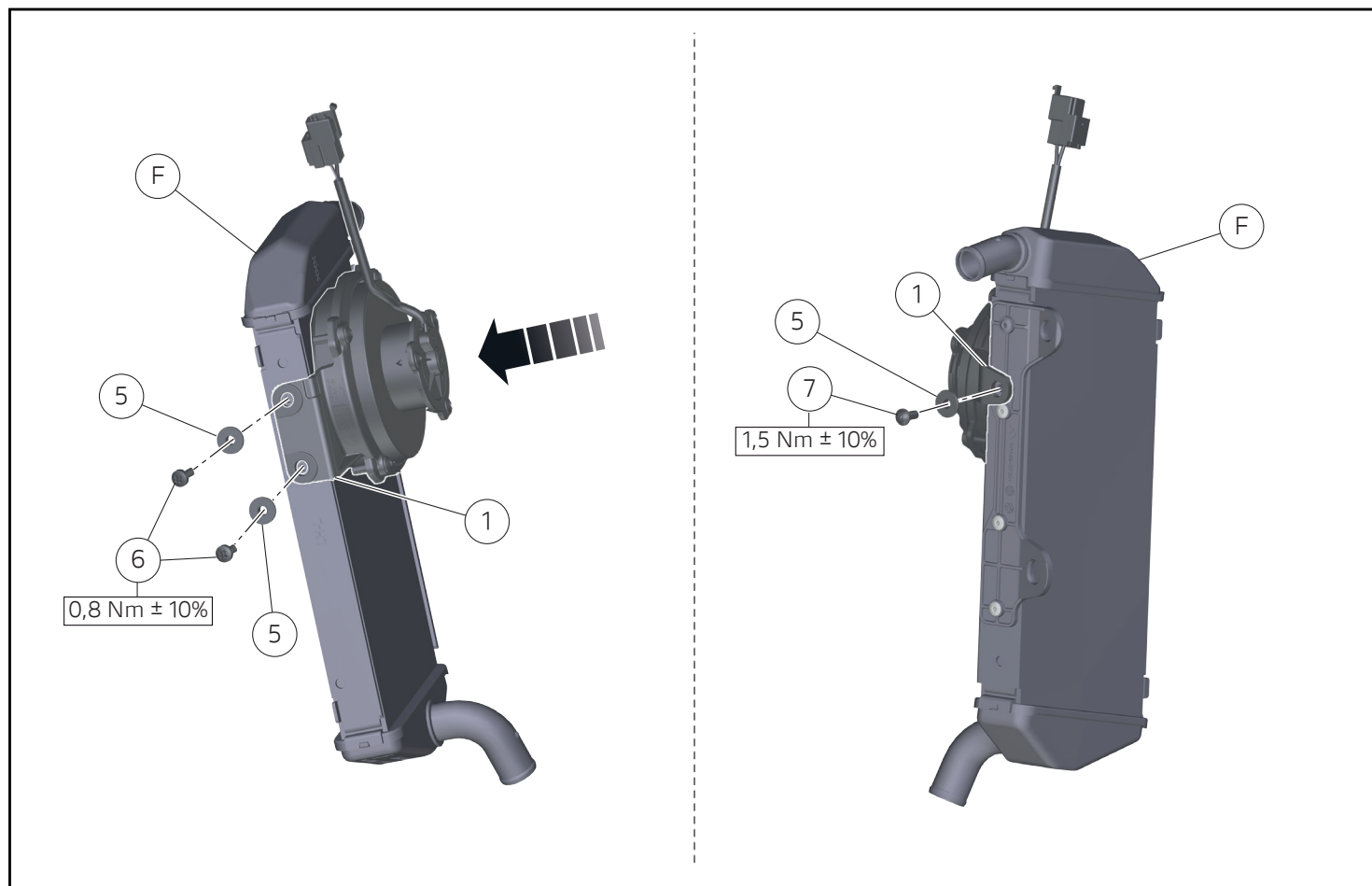


Importante

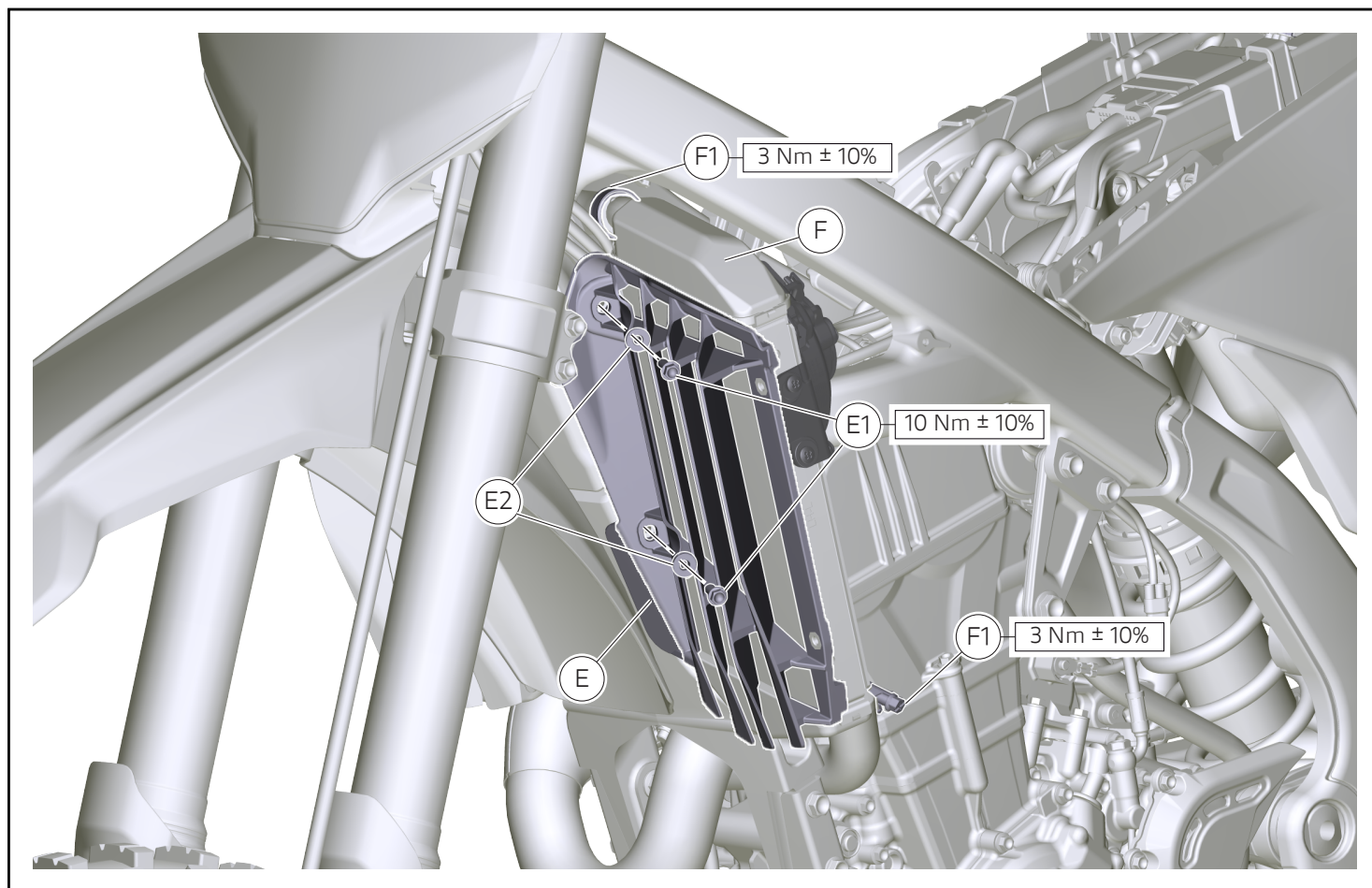
Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Preassemblaggio ventola

- posizionare il supporto ventola (1) sulla ventola (2) orientandolo come in figura rispettando la direzione data all'uscita del cablaggio (2A)
- Utilizzare le viti (4) per fissare la ventola (2) al supporto (1), inserirle ed infine serrare alla coppia indicata



- Avvicinare il supporto (1) al radiatore (F) precedentemente smontato, posizionare in modo da far combaciare i fori di fissaggio.
- Sul lato sinistro utilizzare n°2 viti (6) e n°2 distanziali con collare (5) per il fissaggio del supporto.
- Sul lato destro utilizzare n°1 vite (7) e n°1 distanziale con collare (5) per il fissaggio del supporto
- Posizionate tutte le viti, serrarle alla coppia indicata.

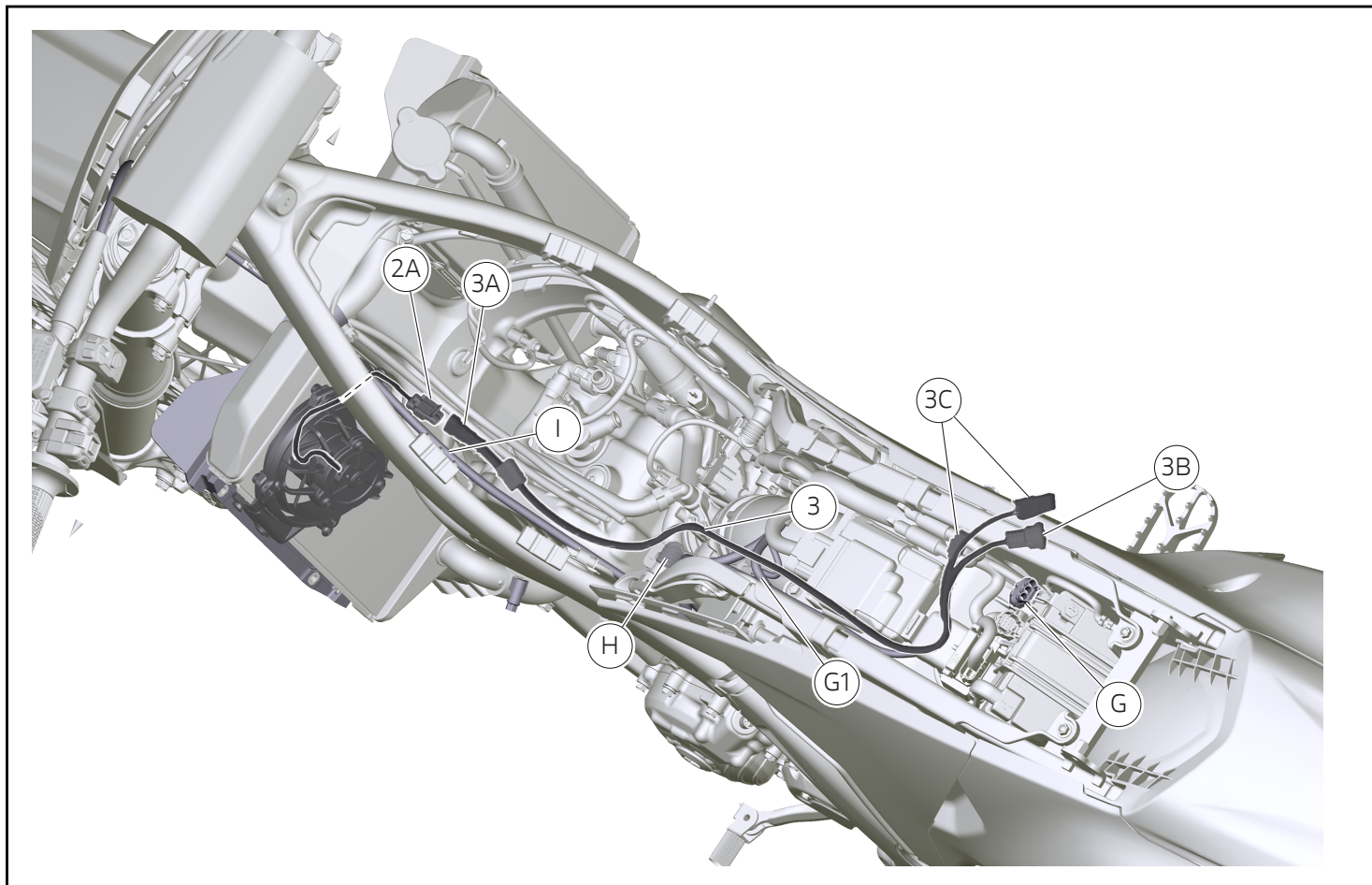


Attenzione

Verificare il corretto posizionamento dei tubi di mandata e ritorno del circuito dell'acqua. Avviato il veicolo, il refrigerante mandato in pressione potrebbe fuoriuscire dai condotti.

Installazione radiatore

- Posizionare il radiatore (F), calzare i tubi di mandata e ritorno acqua e posizionare le fascette (F1) senza serrarle.
- Posizionare la griglia radiatore (E) in modo da far combaciare i fori di fissaggio su radiatore e telaio.
- Calzare i distanziali con collare (E2) sulle viti (E1), portarli a battuta e serrare alla coppia indicata.
- Verificare che i tubi di mandata e ritorno siano nella corretta posizione e procedere con il serraggio delle n°2 fascette (F1) alla coppia indicata.



Attenzione

Non utilizzare parti mobili, componenti del comando gas o tubazioni/condotti carburante per il fissaggio dell'impianto elettrico accessorio.



Attenzione

A fissaggio ultimato, verificare che i cablaggi non interferiscano con organi in movimento e parti soggette a eccessivo calore.

Posizionamento cablaggio.

- Passare il cablaggio con connettore (2A) proveniente dalla ventola, all'interno del telaio.
- Rimuovere il tappo sul connettore (G).
- Stendere il cablaggio (3) e collegare il connettore (3A) con il (2A) proveniente dalla ventola e il connettore (3B) con il connettore (G) proveniente dall'impianto veicolo.
- Fissare con n°1 fascetta a strappo il connettore (3A) al tubo comando attuatore frizione.
- Fissare con n°1 fascetta a strappo il cablaggio (3) all'impianto elettrico veicolo (G1) prestando attenzione al posizionamento nella zona del supporto serbatoio (H), il cablaggio (3) per non interferire con il rimontaggio del serbatoio (D) dovrà passare al di sotto del supporto (H).
- Fissare con n°1 fascetta a strappo il connettore di predisposizione e il relè (3C) al cablaggio (3) per limitarne il movimento.



Montaggio serbatoio carburante

- Per la procedura di smontaggio del serbatoio carburante (D), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio serbatoio carburante".

Riempimento circuito di raffreddamento

- Eseguire il riempimento e lo spurgo del circuito di raffreddamento, per la procedura di riempimento del liquido di raffreddamento, fare riferimento a quanto riportato sul manuale di officina alla sezione "Liquido di raffreddamento-sostituzione".

Montaggio fianchetti laterali anteriori

- Per la procedura di montaggio dei fianchetti laterali anteriori (B) e (C), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio fianchetti laterali anteriori".

Montaggio sella

- Per la procedura di montaggio della sella (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio sella".



Importante

Avviare il veicolo e verificare prima del utilizzo il corretto funzionamento della ventola di raffreddamento ed il corretto posizionamento dei cablaggi, in caso di problemi ripetere la procedura di montaggio.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。